

Minutes of the ordinary meeting of council of the Municipality of the Township of Arundel held at the municipal office located at 2 Village street, Arundel on the 1st day of October 2013 at 7:00 p.m.

Present were councillors: Bernard Bazinet, Guylaine Berlinguette, Anne Poirier, Lee Ann Brandt, Gregory Widdison and the mayor Julia Stuart.

Councillor Joanna Nash is absent.

The director general France Bellefleur and the administrative assistant Carole Brandt are present as well.

Agenda

1. Adoption of the Agenda

2. Adoption of minutes

2.1 Adoption of the minutes of August 13th 2013

2.2 Adoption of the minutes of September 10th 2013

2.3 Adoption of the minutes of September 17th 2013

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion – By-law #178 – concerning parking and circulation

3.2 Notice of motion – By-law #179 – concerning the security, peace and order in public areas

3.3 Notice of motion – By-law #180 – concerning alarm systems

3.4 Notice of motion – By-law #181 – concerning nuisances

3.5 Notice of motion – By-law #182 – concerning commercial and heavy vehicles on White's road

3.6 Adoption of By-law #177 – Staff remuneration for the election

3.7 Adoption of By-law #167 modifying urbanism planning by-law #110 and concerning the planning of a crossing on the aerobic corridor

3.8 Adoption of By-law #170 modifying zoning by-law #112 related to various dispositions

4. Financial and administrative management

4.1 List of bills to pay up to September 30th 2013

4.2 Acknowledgement of receipt – Trial balance up to September 30th 2013

4.3 Budgetary transfers

4.4 Director general – signature authorization

4.5 Web site – awarding a contract

5. Public work

5.1 Purchase of stones – Rouge road

5.2 Resurfacing work – White’s road – awarding of a contract

5.3 Purchase of winter sand 2013-2014

5.4 Acquisition contract of lighting system and acceptance of the contribution

5.5 Tax on gas program and the Quebec contribution 2010-2013 (TECQ)
Eligible work and update of the project

5.6 Surveillance contract for work on de la Montagne road – Équipe Laurence

6. Urbanism and development

6.1 PIIA – 137, Village road – Roll number 1894-66-8441 – exterior cladding

6.2 Resolution of support – Sainte-Lucie-des-Laurentides – logging on Mount Kaaikop

7. Leisure and culture

7.1 Construction of a utility building – awarding of a contract

8. Acknowledgment of receipt – mail

9. Councillors report

10. Question period

11. Termination of meeting

2013-2133

1. Adoption of the Agenda

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And carried that the Agenda be adopted as presented

ADOPTED UNANIMOUSLY

2. Adoption of minutes

2013-2134

2.1 Ordinary meeting of August 13th 2013

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And resolved to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on August 13th 2013 as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2135

2.2 Ordinary meeting of September 10th 2013

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Anne Poirier

And resolved to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on September 10th 2013 as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2136

2.3 Special meeting of September 17th 2013

TAKE NOTICE that a copy of the minutes was given to each member of the municipal council;

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And resolved to adopt the minutes of the ordinary meeting of council held on September 17th 2013 as presented.

ADOPTED UNANIMOUSLY

3. Notice of motion and by-laws

3.1 Notice of motion – By-law #178 concerning parking and circulation

Notice of motion is given by councillor Gregory Widdison that he would move or cause to be moved the adoption of project by-law number 178 concerning parking and circulation.

3.2 By-law #179 – Notice of motion – By-law #179 – concerning the security, peace and order in public areas

Notice of motion is given by councillor Anne Poirier that she would move or cause to be moved the adoption of project by-law number 179 concerning the security, peace and order in public areas.

3.3 Notice of motion – By-law #180 – concerning alarm systems

Notice of motion is given by councillor Guylaine Berlinguette that she would move or cause to be moved the adoption of project by-law number 180 concerning alarm systems.

3.4 Notice of motion – By-law #181 – concerning nuisances

Notice of motion is given by councillor Anne Poirier that she would move or cause to be moved the adoption of project by-law number 181 concerning nuisances.

3.5 Notice of motion – By-law #182 – concerning commercial and heavy vehicles on White’s road

Notice of motion is given by councillor Gregory Widdison that he would move or cause to be moved the adoption of project by-law number 182 concerning commercial and heavy vehicles on White’s road.

2013-2137

3.6 Adoption of By-law #177 – Staff remuneration for the election

WHEREAS article 88 of the Law on elections and referendums in municipalities decrees that the council of a municipality can establish a remuneration rate or allocation;

WHEREAS the members of a municipal council deem it appropriate to update and increase the rate of remuneration payable during elections;

WHEREAS for this purpose, the municipality must hire electoral staff and pay earnings to promote quality services from the electoral personnel given the experience and skills required in the electoral field, and, in attempting to bring its rates to those established by the DGE for the provincial electoral staff;

WHEREAS the notice of motion of the following by-law was given at the September 10th 2013 meeting;

WHEREAS all members of council have declared having read the following by-law and waive the reading of it;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And carried that the municipal council adopt by-law number 177 establishing the remuneration of the electoral staff.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2138

3.7 Adoption of By-law #167 modifying urbanism planning by-law #110 and concerning the planning of a crossing on the aerobic corridor

WHEREAS an urbanism regulation is in effect in the territory of the Municipality of the Township of Arundel from the date of issuance of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

WHEREAS planning a vehicular crossing located within a mile of another crossing on the Aerobic Corridor Regional Park should be incorporated into Urbanism planning by-law number 110;

WHEREAS this request was filed by a citizen with the goal of obtaining the authorization to build a common access for properties with the roll numbers 1792-62-0774 and 1792-62-8822;

WHEREAS a plan of this sector was integrated in the following by-law and will show that the vehicular crossing will be at the best possible location;

WHEREAS a notice of motion was given at the council meeting of March 12th 2013;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And carried that the municipal council adopt by-law number 167 modifying urbanism planning by-law number 110 and concerning the planning of a crossing on the aerobic corridor.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2139

3.8 Adoption of By-law #170 modifying zoning by-law #112 related to various dispositions

WHEREAS an urbanism regulation is in effect in the territory of the Municipality of the Township of Arundel from the date of issuance of the certificate of conformity of the MRC des Laurentides;

WHEREAS the following by-law aims at facilitating the regulation interpretation concerning the modification of the land occupation density definition;

WHEREAS the following by-law aims to diminish the sides and back margins applicable to accessory building;

WHEREAS the following by-law aims at establishing norms concerning the construction of fences and hedges;

WHEREAS a copy of the following by-law was given to each member of the municipal council before this meeting and that each member of the municipal council present declared having read it and waives the reading of it;

WHEREAS a notice of motion was given at the meeting of August 13th 2013;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried to adopt by-law number 170 modifying zoning by-law number 112 related to various dispositions.

ADOPTED UNANIMOUSLY

4. Financial and administrative management

2013-2140

4.1 List of bills to pay up to September 30th 2013

It is moved by councillor Anne Poirier and carried that the following bills be paid:

Amyot Gélinas	603.62\$
André Pilon, ingénieur*	1 264.73\$
Bell Mobilité Inc	56.13\$
Bell Canada	329.40\$
Central sécurité	323.49\$
Construction V-Max	1 891.34\$
Dubé Guyot Inc	5 280.51\$
Équipe Laurence	1 098.18 \$
Extincteurs de la 117 Enr	335.49\$
Fauchage du Nord Inc*	1 782.11\$
Génivar Inc*	712.85\$
Gilbert P. Miller & Fils Ltée	919.80 \$
Groupe VL informatique*	4 501.25\$
Hydro-Québec	804.30 \$
Jean-François Parent, architecte	5 518.80\$
Julia Stuart	467.66\$
Les Machineries Saint-Jovite*	1 112.39\$
Laboratoire Bio-Services	76.76 \$
Le réseau Mobilités Plus	103.88 \$
Matériaux R McLaughlin Inc*	9.07 \$
Outils Tremblant Inc*	14.94 \$
Rouge Marketing	1 149.75 \$
Sabin Provost*	130.50 \$
Services d'entretien St-Jovite*	61.01 \$
Signo Tech*	152.81\$
Techspa	1 916.24 \$
United Rentals of Canada Inc*	164.61 \$
Great West	1 729.94 \$
Visa Desjardins*	243.57\$
Salaires et contributions d'employeur	26 843.19\$
Frais bancaires	82.32\$

- Report in view of by-law number 171 delegation of power

That the following check be approved:

Centraide Gatineau-Labelle- Hautes Laurentides	250.00\$
--	----------

That the municipal council acknowledge receipt of the report in virtue of by-law #171 delegating power for the period of the month of September 2013, sent October 1st 2013.

I, the undersigned, certify that the Municipality of the Township of Arundel has the necessary available funds for the expenses listed above.

France Bellefleur, CPA-CA
Secretary-treasurer

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2141

4.2 Acknowledgment of receipt – Trial balance September 30th 2013

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And resolved that the municipal council acknowledge receipt of the trial balance of September 30th 2013 sent October 1st 2013.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2142

4.3 Budgetary transfers

WHEREAS it is necessary to do certain modifications to the actual budget and that, in order to promote better monitoring of expenditures and reallocate some budgets;

It is moved by councillor Anne Poirier

And resolved that council authorize the following budgetary transfers:

	DT	CT
From:		
02-320-50-523 Maintenance 10 wheeler		2 000\$
02-320-00-649 Signs		1 392\$
To :		
02-110-00-310 Travel expenses	100\$	
02-110-00-346 Convention	367\$	
02-130-00-413 Vérification – Audit	600\$	
02-130-00-521 Maint. and repair – office	500\$	
02-190-00-339 Public notices	600\$	
02-320-00-331 Telephone – Garage	350\$	
02-610-00-349 Public notices	500\$	
02-701-30-681 Rink – Hydro-Québec	375\$	

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2143

4.4 Director general – signature authorization

WHEREAS it is appropriate to authorize the director general to sign certain documents such as contracts, agreements, collective agreements, grant requests and other administrative and legal documents in the name of the Municipality of the Township of Arundel;

WHEREAS it is important to authorize the director general to sign checks, bank effects and all other financial or monetary documents;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried that the council authorize the director general to sign administrative and legal documents such as contracts, agreements, collective agreements, grant requests as well as financial and monetary documents, such as checks and bank effects in the name of the Municipality of the Township of Arundel.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2144

4.5 Website – contract

WHEREAS the municipality wishes to put on line a website of quality that answers to the need of the population and its citizens as soon as possible;

WHEREAS following a global analysis of the file, it is necessary to continue the development of a new website with another supplier;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And carried that the council mandate the firm Rouge Marketing for the finalization of the municipal website for an amount of 6 750\$ plus applicable taxes. That the amount of this expense be taken out of the accumulated surplus.

ADOPTED UNANIMOUSLY

5. PUBLIC WORK

2013-2145

5.1 Purchase of stone – resurfacing of Rouge road – TECQ

WHEREAS the municipality wishes to proceed with resurfacing work on part of Rouge road in order to solve a drainage problem, as soon as this fall;

WHEREAS part of this work is admissible in the tax on gas program and of the Quebec contribution 2010-2013 (TECQ);

WHEREAS the work will be done internally by our public work service;

WHEREAS the public work service will need approximately (1 000) metric tons to do the resurfacing work;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Gregory Widdison

And carried to authorize the purchase of 0-3/4 from Gilbert P. Miller & Fils Ltée in the amount of 13.50\$ per metric ton, taxes and charges included for the resurfacing of Rouge road.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2146

5.2 Resurfacing work – White’s road – contract

WHEREAS the municipality wishes to proceed with resurfacing work on White’s road for a distance of two (2) kilometers;

WHEREAS the municipality has requested bids by invitation and the results were the following:

David Riddell Excavation Transport	112 215.60\$
9088-9569 Québec Inc	113 234.28\$
Gilbert P. Miller & Fils Ltée	77 387.37\$

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Bernard Bazinet

And carried that council accept the lowest bid, from Gilbert P. Miller & Fils Ltée in the amount of 77 387.37\$, tax included, for the resurfacing of White’s road, all in conformity with documents 71,00.09.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2147

5.3 Purchase of winter sand – 2013-2014

WHEREAS the municipality wishes to proceed with the purchase of approximately one thousand five hundred (1 500) metric tons of sieved sand with a concentration of three percent (3%) sodium chloride (winter sand), for the 2013-2014 season, including transport and piling;

WHEREAS the municipality has requested bids by invitation and the results were the following;

Gilbert P. Miller & Fils Ltée	13.50\$ per metric ton
Lionel Provost	14.00\$ per metric ton

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Gregory Widdison

And carried to accept the lowest bid, being from Gilbert P. Miller & Fils Ltée in the amount of 13.50\$ per metric ton, taxes and fees included, for the purchase of winter sand for the 2013-2014 season.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2148

5.4 Acquisition contract for public lighting and acceptance of contribution

WHEREAS the municipality wishes to proceed with the acquisition of our public lighting from Hydro Québec;

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

That council authorizes the acquisition of public lighting from Hydro Québec for an amount of 14 475.84\$ tax included.

That the amount of this investment be taken from the accumulated surplus.

That the mayor, Julia Stuart and the director general, France Bellefleur, be authorized to sign, for and in the name of the Municipality, the acquisition contract for public lighting and all relevant and necessary documents to give full effect to the above.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2149

5.5 Tax on gas program and Quebec contribution 2010-(TECQ) –

Admissible work and update of the project

WHEREAS the municipality will receive the sum of 455 742\$ within the Canada-Quebec agreement on the transfer of part of the revenues from the federal excise tax on gas;

WHEREAS it is appropriate to update the programming of eligible work within the tax on gas program and Quebec contribution 2010-2013 (TECQ);

WHEREAS it is important to supply a status report on the projects done so far;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Guylaine Berlinguette

And carried

That council declares that the following work, admissible for a grant, was already completed within the period from 2010 to 2013, such as the rehabilitation of de la Montagne road (2012 work), Labrosse road as well as Pine Ridge road and that, for an admissible cost of 264 480.17\$ (264 480.17\$ - grant)

That council declares that the following work, representing the municipal contribution requested within the program, was completed within the period from 2010 to 2013 such as, the work on Golf road, Janelle and Dubeau roads, and that for an amount of 25 215.37\$ (25 215.37\$ - municipal contribution)

That council declares that the following work, admissible for a grant, are in progress and will be completed within the period 2010 to 2013, such as the rehabilitation of Montagne road (2013 work), resurfacing of White's road as well as improving drainage and resurfacing of Rouge road, and that, for an admissible cost estimated at 237 000\$ (192 000\$ - grant and 45 000\$ - municipal contribution).

That council declares that the minimum capital referred to municipal infrastructure will be achieved by December 31st, 2013 and that all admissible work within the grant will be completed by December 31st 2013.

That council approves the content and authorizes it to be sent to the Ministry of municipal affairs, Regions and Occupation of the Territory work program, update included with the following and all other documents required by the Ministry in order to receive the government contribution confirmed by a letter from the Ministry of municipal affairs, Regions and Occupation of the Territory.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2150

**5.6 Surveillance contract for work on de la Montagne road -
Équipe Laurence**

WHEREAS the municipality awarded a contract for the rehabilitation of de la Montagne road;

WHEREAS a firm of engineers must be mandated for the surveillance of the work done and that the firm Équipe Laurence prepared the plans and quotes for said work;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Gregory Widdison

And carried that council mandate the firm Équipe Laurence for the surveillance of work done on de la Montagne road for an amount of 5 200\$ plus applicable taxes.

ADOPTED UNANIMOUSLY

6.Urbanism

2013-2151

**6.1 PIIA – 137, Village road, roll number 1894-66-8441 –
Exterior cladding**

WHEREAS a request within the PIIA was presented for the property located at 137 Village road and identified by roll number 1894-66-8441;

WHEREAS a request from the owner is subject to the criterias of by-law #168 concerning the Site Planning and architectural integration (PIIA);

WHEREAS the suggested material for the exterior cladding for the north and west walls is CanExel, of a similar color to the other walls of the house;

WHEREAS the recommendation of the Planning Advisory Committee to accept this request;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Anne Poirier

And carried that council accept the request presented within the PIIA for the property located at 137, Village road, identified by roll #1894-66-8441 to use CanExel, of a similar color as the other walls of the house, as exterior cladding for the north and west walls of the residence.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2152

6.2 Resolution of support – Sainte-Lucie-des-Laurentides – Forestry cut on Mount Kaaikop

WHEREAS Mount Kaaikop is one of the highest mountainous peaks in the Laurentians;

WHEREAS the natural scenery and the recreational activities of the mountain contribute to the quality of life and to the collective heritage of the sector in the Laurentian region;

WHEREAS the Ministry of Natural Resources recently granted a forestry cut to a company on the slopes of the Mountain;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Anne Poirier

AND CARRIED

To declare our unconditional support for elected officials and to the population of the Municipality of Sainte-Lucie-des-Laurentides that defend their right to preserve the natural landscape and recreational activities of the mountain by contributing to the quality of life and collective heritage of the sector in the Laurentian region.

To request to the Ministry of Natural Resources to exclude the site from Legault as well as the supply guarantees granted.

To publicly make known the contents of the following resolution.

To send the following resolution to elected officials of the Municipality of Sainte-Lucie-des-Laurentides and to the Ministry of Natural Resources as well as to the Minister of Natural Resources.

ADOPTED UNANIMOUSLY

7. Leisure and culture

2013-2153

7.1 Construction of a utility building – contract

WHEREAS the municipality wishes to make the construction of a utility building for the Beaven creek park;

WHEREAS the municipality received a grant from the regional Pacte rural concerning the construction project of a utility building for the Beaven creek park and that the project must be completed no later than June 1st 2014;

WHEREAS the municipality proceeded to request bids by invitation for the construction of the building and that two (2) bids were received;

WHEREAS one of the bids was not in conformity and that the other bid was greater than 100 000\$;

WHEREAS the architect mandated, Jean-François Parent, recommended not accepting either one;

CONSEQUENTLY,

It is moved by councillor Gregory Widdison

That council not accept any bid presented and authorizes the director general, France Bellefleur, to request new public bids by the electronic system to request bids from the Quebec government (SEAO) for the construction of the utility building and the septic installation.

ADOPTED UNANIMOUSLY

2013-2154

Termination of the meeting

It is moved by councillor Anne Poirier be terminated at 7:57 p.m.

ADOPTED UNANIMOUSLY

Julia Stuart,
Mayor

France Bellefleur CPA, CA
Director general

